

หัวข้อวิทยานิพนธ์

คำศัพท์ภาษาไทยที่เหมาะสมสำหรับเว็บไซต์สำนักหอสมุด
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ผู้เขียน

นางสาว วรณพร สัจจพรเทพ

ปริญญา

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (สารสนเทศศึกษา)

คณะกรรมการที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์ อังสนา ชงไชย อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก
อาจารย์ ดร.ชนพรรณ กุลจันทร์ อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อค้นหาคำศัพท์ที่เหมาะสมในการสื่อความหมายให้สอดคล้องกับ
ความเข้าใจของผู้ใช้บริการสำหรับการจัดทำเว็บไซต์สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยแบ่ง
การศึกษาออกเป็น 2 ส่วน คือ 1) รวบรวมคำศัพท์ที่ใช้เรียกชื่อบริการที่แสดงบนเว็บไซต์ของห้องสมุด
สถาบันอุดมศึกษากลุ่มตัวอย่าง 20 แห่ง 2) จัดทำแบบสอบถามให้ผู้ตอบแบบสอบถามเลือกคำศัพท์ชื่อ
เรียกบริการที่เห็นว่าสามารถสื่อความหมายที่ตรงกับคำอธิบายการบริการได้ชัดเจนตามความเห็นของ
ผู้ตอบแบบสอบถาม ซึ่งมีการสอบถาม 2 ครั้ง โดยครั้งที่ 1 สอบถามจากกลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษาชั้น
ปีที่ 4 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ อาจารย์สถาบันอุดมศึกษาที่มีการเรียนการสอนวิชาทาง
บรรณารักษศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์ และบรรณารักษ์ฝ่ายงานบริการของห้องสมุดส่วนกลาง
สถาบันอุดมศึกษา และครั้งที่ 2 สอบถามจากกลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษา และอาจารย์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ที่มีประสบการณ์การใช้งานเว็บไซต์ห้องสมุด โดยวิเคราะห์ข้อมูลโดยการแจก
แจงค่าความถี่ และค่าร้อยละ

ผลการวิจัยครั้งนี้ได้คำศัพท์ที่เหมาะสมในการสื่อความหมายสำหรับชื่อเรียกบริการบนเว็บไซต์
สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จำนวน 21 คำ โดยสามารถแยกชื่อเรียกบริการจากผลการศึกษา
เป็นคำศัพท์เทคนิค จำนวน 6 คำ เป็นชื่อเรียกบริการที่กำหนดโดยห้องสมุดสถาบันอุดมศึกษาทั่วไป
จำนวน 12 คำ และเป็นชื่อเรียกที่ไม่ปรากฏในเว็บไซต์ห้องสมุด จำนวน 3 คำ เมื่อนำคำศัพท์ที่ได้
นำมาเปรียบเทียบกับคำศัพท์ชื่อเรียกบริการที่ใช้ในเว็บไซต์สำนักหอสมุดมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

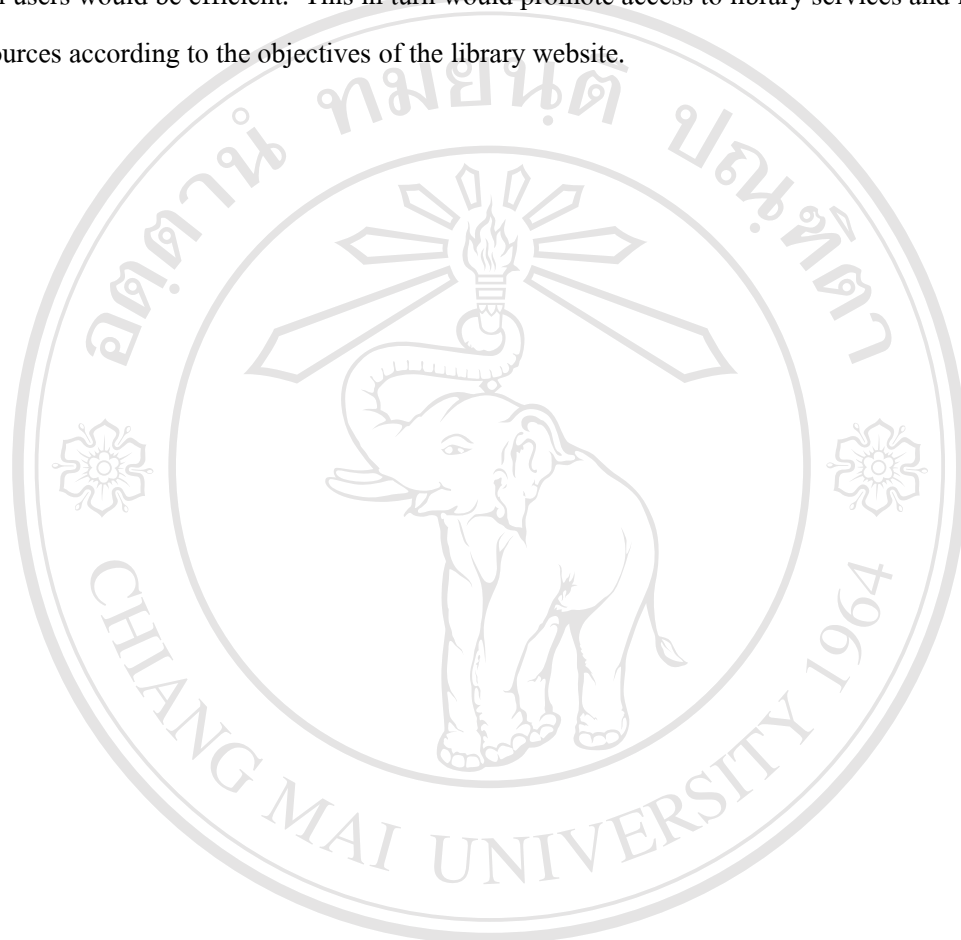
พบว่า ร้อยละ 71.43 ของจำนวนคำที่ใช้ในการจัดทำเว็บไซต์ไม่ตรงกับคำศัพท์ชื่อเรียกบริการที่ผู้ใช้เลือก

ผลการวิจัยชี้ให้เห็นว่า ในการทำเว็บไซต์ห้องสมุดควรยึดหลักการออกแบบโดยมีผู้ใช้เป็นศูนย์กลาง โดยเฉพาะการใช้คำศัพท์ในเว็บไซต์ควรเป็นคำธรรมชาติที่สามารถสื่อสารกับผู้ใช้ได้อย่างมีประสิทธิภาพว่า นอกจากนั้นในการจัดทำเว็บเพจห้องสมุดควรศึกษาการใช้คำศัพท์ที่เหมาะสมให้ครอบคลุมทุกคำที่นำเสนอบนเว็บไซต์ ซึ่งจะช่วยให้ทราบถึงปัญหาในการเข้าใจของผู้ใช้ เพื่อนำมาปรับปรุงแก้ไขคำศัพท์บนเว็บไซต์ และเพื่อให้การจัดทำเว็บไซต์ห้องสมุดสามารถสื่อสารกับผู้ใช้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ รวมถึงเป็นการส่งเสริมการเข้าใช้บริการ และทรัพยากรสารสนเทศห้องสมุดมากขึ้น ตามวัตถุประสงค์ในการจัดทำเว็บไซต์ห้องสมุดต่อไป

The logo of Chiang Mai University is a circular emblem. In the center is a stylized elephant facing left, with a flame-like symbol above its head. The elephant is surrounded by a circular border containing the text "CHIANG MAI UNIVERSITY 1964". Above the elephant, there is a larger circular border containing Thai text.

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

This research indicated that a library websites should be designed based on the user center principle. The vocabulary used on the website should sound natural word and be communicable to the users to be efficient. In addition, the library webpage design should be based on the study to find suitable vocabulary to cover all the words used on the website so that the users' problem could be detected and revision of some vocabulary on the website could be taken so that communication with users would be efficient. This in turn would promote access to library services and information resources according to the objectives of the library website.



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved